ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, le 13 juillet 1982, d'une demande d'avis sur un projet de loi "abrogeant les dispositions du Chapitre V, section 1 - Obligation du versement de la rémunération et des subsides sur un compte chèque postal - de la Loi-programme 1981 du 2 juillet 1981", a donné le 9 août 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 13e juli 1982 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en door de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot opheffing van de bepalingen van Hoofdstuk V, afdeling 1 - Verplichting van storting van het loon en de toelagen op een postcheckrekening - van de Programmawet 1981 van 2 juli 1981", heeft de 9e augustus 1982 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Dans le texte français, il serait préférable d'écrire, conformément à la formule employée d'ailleurs dans l'article 22, § 5, de la loi du 2 juillet 1981 : "... un compte de chèques postaux".

DISPOSITIF.

L'article 24 de la loi du 2 juillet 1981 est une disposition modificative; il convient dès lors de la faire apparaître comme telle dans l'article abrogatoire. Le texte suivant est proposé :

"Article 1er.-

Sont abrogés :

1° l'article 17bis de la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, inséré dans cette loi par l'article 24 de la loi-programme du 2 juillet 1981;

2° les articles 21, 22, 23 et 25 de la même loi du 2 juillet 1981".

OPSCHRIFT.

Het verdient aanbeveling om in overeenstemming met de benaming die trouwens in artikel 22, § 5, van de wet van 2 juli 1981 gebruikt wordt, in de Franse tekst te schrijven : "... un compte de chèques postaux".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 24 van de wet van 2 juli 1981 is een wijzigingsbepaling; het past dan ook ze in het opheffingsartikel als zodanig voor te stellen. De volgende tekst wordt in overweging gegeven :

"Artikel 1.-

Opgeheven worden :

1° artikel 17bis van de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, in die wet ingevoegd bij artikel 24 van de programmawet van 2 juli 1981;

2° de artikelen 21, 22, 23 en 25 van dezelfde wet van 2 juli 1981".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	P. TAPIE,	président de chambre, kamervoorzitter,	président, voorzitter
	H. ROUSSEAU,	président de chambre, kamervoorzitter,	
	J. LIGOT,	conseiller d'Etat, staatsraad,	
	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,	
	F. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving,,	
Madame : Mevrouw :	M. VAN GERREWEY,	greffier assumé, toegevoegd griffier.	

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J.-P. HAESAERT, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-P. HAESAERT, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.